

פעם טער צייטונג

די ערשטע בלאטט ערשיינט דרייאמאל וואכנטליך...

אויף די ערשטע צייטונג קאמן מאן יעדען טאג...

Nr. 44. צעהנטער יאהראנג. Pest, den 10. April 1878.

דיא קרענס-אנגעלעגנהייט אים פארלאמענטע אונד אים רייכסטאנע.

דיא אינאנגעהמבארקייט דעם רוישיש-טירקן-שען פרייענעם-פערטראגעס...

אין דער פארנעםטריגען קאממע-דיטעניג אין דאס זאגעט און הערפארראגענדער אומלי-ענישער דעפוטירטער פארנענדעס...

דיגען איראפעאישען נראם-מעכטע צושטימען ווירדען אבער רוסלאנד האט זיינע פעהאנדלונג-גען מיט דער טירקיא און אין טיעפעס נעהיימ-ניס געהוללט...

זאלטען זא ווירד דיא טירקיא אין רוישישע שטאאט דער נאנע האנדעל אונד דיא שפע-פארט אים אריבעטע ווערען אין דער האנד-רום-לאנדס...

דער בעפאלקערונג איינמאכען! דא ס'מטע דער שמערבע-פעללע איבערשטייגט דרייפאך דא שמער- בע-פעללע פאן געוואהליכען יאהרען. דא איר- זאכע היעפאן איז אבער ניר דא דרוקענדע נאמט.

= מיניסטער-פרעזידענט ס'מאן זאמט: "ווי וואללען דען פריעדען ערהאלטען, ווען מ'א- ל'יך, אונד דען קריגע פיהרען ווען מ'א- ל'יך איזט. דער רוסישע פערטראן איזט אינאננעהמ- באר. ווען רוסלאנד ניכט נאכניכט, מיט זיך אונ- זערע מאנארכיע מיט ענגלאנד גענען רוסלאנד פערבינדען. ענגלאנד מינט עס מיט זיינען רוסטי- גען זעהר ערנסט.

**טעלעגראפישע דעפעשען.**

הייטע פריה זינד היער פאלגענדע דעפעשען איינגעשעצטען:

קאנסטאנטינאפאל 7טן אפריל. דא רוסען פערלאנגען שאן וועדער דא אייניש- פונג אהרער ארמעען אין בויכוי-דערע, ווייל דא איינישפלינג אין סאז טעפלאנא שווערונג איזט. דא אדמיאל הארטי (דאס איזט דער ענגלישע אבער- קאממאנדאט אללער ענגלישען קריגע-שיפע) איזט אין קאנסטאנטינאפאל איינגעשטראפטען.

קאנסטאנטינאפאל 7טן אפריל. אבערס. דא ביהעריגען מעלדונגען דאס דא טירקיא איז בינדנס מיט רוסלאנד גענען ענגלאנד בעשלאסען דאס זינד פאלש אינד ערלאנגען. דא טירקיא איזט ביז יעצט נאך אימער אונפאר- טיאיש.

לאנדאן 7טן אפריל. ביז הייטע האט פירסט נארטשאפטאך דאס שריבען דעס נרא- פון סאליסבורי נאך ניכט געאנטייארישט. עס מאן איבריגענס זיין. דאס רוסלאנד היערויט מעהר קיינע איינפליכע אנטיאירט ערטהיילען. זאנדערן נאנץ איינפאך דען קריגע בנינגען ווירד.

פערטראן 7טן אפריל. פירסט נארטשאפטאך פערלאנגט דאס פעסעררויט אינד ענגלאנד ניכט בלאס איינזענדונגען גענען דען רוסישען פערטראן מאכען זאללען זאנדערן דאס יידע דיעזער מעכטע איינען איינגעטן פלאו פאר- לעגען טאנען היערויס ווירד דאנו רוסלאנד ער-ע- הוין לאנגען איינזעפענע זיך דער ענגלישע פלאן מיט דעס עסטערייכישען פערטיינען לאסט אינד נאר דיעזען ווירד זיך דאנו דא רוסישע רע- ניריינגע זיך ריכטען וויסען. פירסט נארטשאפטאך ווילל דא הער מיט זיינער אנטיאירט נאד ווארטען.

בערלין 7טן אפריל. ענגלאנד האט צום יעצטיגען רוסישען רייכס-קאנצלער (נעמליך זא לאנגע אלאך נארטשאפטאך) קיי פערטרויען מעהר. אי פירסטען נארטשאפטאך רוסישער רייכס- קאנצלער איזט ווירד דער שמרייט אינד דאס מיסטריוען צווישען ענגלאנד אינד רוסלאנד ניכט בעזייטיגט ווערדען. ווען מאן דען פריעדען ווילל,

זא מיט נארטשאפטאך אבראנקען אינד אנטשאפט זיינער זאלטע דער ביהעריגען רוסישע געזאנד- טע אין ענגלאנד. נעמליך נראש שיבאלאף, צום רוסישען רייכס-קאנצלער ערנאנט ווערדען. צו דיעזעס העטטע ענגלאנד מעהר ארמירען.

**דא אללער-נייעסטע דעפעשען.**

קאנסטאנטינאפאל 8טן אפריל. דער וויצע-קאנטי פאן ענישטען ערקלערט דעס סילטאן דאס זיך ענישטען פאר דער טירקיא לאז- רייסען ווערדען. ווען זיך דא טירקיא מיט רוס- לאנד גענען ענגלאנד פערבינדען זאלטע. דא טירקיא דארף דורכאויס ניכט פיינליך גענען ענג- לאנד איינפערטען. - דא ענישטען ארמעען קעהרען נאך דען ענישטען פריעדען.

לאנדאן 8טן אפריל. אין דער הייטיגען פארלאמענט-זיטצינג זאלל איבער קריגע אדער פריעדען ענישטען ווערדען. דאס פארלאמענט ווירד ענישטען אב נען ענגלאנד רוהיג צוהענען זאלל. וויא טירקיא נאך אויספיהרונג דעס רוסיש- טירקישען פריעדענס-פערטראגעס צום ביהע-ער- שער פאן אסט-איראפא אינד פאן אויען אינד פאן שווארצען מערע ווירד? - אנטווארטעט דא שטימען-מעהרהייט דעס פארלאמענטעס מיט זיין "דאן בענינגט דער קריגען.

**ברעפע דער רעדאקציע.**

הערן מ'ל אין ניקאסבויג: אין דער לעצטען ציעהונג דער קליינען מאילענדער לאזע ווארדען פאל- גענדע סעריען געצאנען: 1505, 297, 3227, 3713, 3868.

**נעשפטס בעריכט**

קארן 7.80 - 8.10 נולדען. -  
נערס 7.65 סע נולדען.  
קורון 7.45 נולדען.  
הארט 6.70 - 7.00 נולדען.

מעהל פרייע (סע 100 קילגראם זאמסט זאק, פרייז אן סעסט) נומ' 24 נולדען. - קר, נומ' 1 23 נול. 40 קר, נומ' 22 2 נול. 80 קר, נומ' 21 3 נול. 80 קר, נומ' 20 14 נול. 80 קר, נומ' 19 5 נול. - קר, נומ' 17 6 נול. 80 קר, נומ' 15 7 נול. 60 קר, נומ' 13 8 נול. 80 קר, נומ' 11 8 נול. 80 קר, פיינע קלייע 4 נול. 90 סה. נאכע קלייע 4 נולדען. - קר.

הילוע פרייסע: ערבען 10 - 13 נולדען. נייע לינען 9 - 13 נול. ראקע הירע 7 - 7.25 נול. הירע-בריון 11 - 12 נול. נייער מאהן 21 - 28 נול. בלייער 25 - 28 נול. - גראסע וויסע באהנען 11 - 11.25 נול. צווערנעל 12 - 12.5, האנפואטען 16 - 17. ליניואסען 14, נול. מאהאר- זאכען 10 - 11 נול. וויסען פאטשער 6 - 7 נולדען. (אללעס זיע 100 קילא.)

ערדעסעל פרייסע: פרייסע פאר 100 סילגראמס 3.20 - 3.20 נולדען. -  
שפרייסע נייע מעטהאדע אים קליינען 32% - 33% נולדען. - אלטע-מעטהאדע 33% - 34% נולדען. פיער 10000 לישער-פעצענט.

רעסעס קאהל 16%, נולדען. באנאסער 15%, נולדען. אונשליסט (הלב) 50 - 51 נול. - צוועטשקע נוסוס (לעקווא) 20 - 22 נולדען. - צוועטשקען באנאסער 38 - 40 נול. האנינגען נעלישע 35 - 35% נולדען. וואכס 143 - 154 נולדען.

סנאסערן אונגארישע פרייסע ווארע 25 נולדען. וויינישטיין 55% - 62 נולדען. קלעזאמען אונגארישע לוציענע 47.50 - 63 נולדען. פער 100 קילא. צוקער: פרייסער ראסינירער 49% - 50% נולדען. מיטשפליין 48 - 49 נולדען. ריבאל דאפפלט-ראסינירעס 46 - 48 נולדען. פער 100 קילאגראם. - סעטראלע אום 19% - 20 נולדען. סאפריקא 51 נולדען.

שאפעללע פארנינג וואכע ווארדען 12000 שטיק אונד צווא: סערישע 115 - 122 נולדען. באנאסער 90 - 100 נולדען. באטשקער אונד באנאסער 125 - 140 נולדען (אללעס פער 102 שטיק). דייטשוואלדיג 2.50 - 3.20 נולדען. פער סאאר.

לאמסעללע, דייטשוואלדיגע 60 נולדען פלאמענינער 75 - 80 נול. (פער 102 שטיק).

הייטע וויר נאטייען: פער 100 ק' אונגארישע קוה-הייסע 109 - 110 נול. אכטענע 110 - 112 נול. ראהייסע 9% - 10% נולדען. פער סאאר. קאלב-פעללע אהנע קאפסע 190 - 210 נול. מיט קאפסען 175 - 185 נולדען. לעדער, סאפרישע 25 - 28 קילא 174 - 184 נול. אינמאל פערוועטצען פערצען 12 - 16 קילא 174 - 175 נולדען. צוויימאל פערוועטצען סעצען 16 - 18 קילא 170 - 174 נול. דריימאל פערוועטצען סעצען פאן 22 - 22 קילא 174 - 176 נולדען.

קאלבלעדער, געצאנענע 550 - 370 נולדען פער 160 קילא.

שאפלאללע, אין פארנינג וואכע וואר דאס נעשפטע עטוואס פלייע. פערקויס ווארדען: 40 מעטער- צענטנער נייער איינשור 75 - 78 נול. 70 סטראס געבינס. צינמא 51 - 52 נולדען. 80 נערבער זאקעל פאן 41 - 41 נולדען. (אללעס פער 56 קילא.)

ווייענער פרייע. שפרייסע 32% - 32% נולדען. צו 10000 לישער פעצענט. - ריבאל 45% - 46% נולדען. פער 100 סילא.

ווייצען, פערקויס ווארדען 30000 מעטער-צוויי פרייע פארנאסער 79 - 80 קילא 13.65 - 13.80 נולדען. פער מעטער-צוויי.

ראפסע-ציעהונג פאם 6-טען אפריל 1878.

אפען	72	77	77
ליני	61	87	87
טריעס	18	32	79

פרייסע-טרייער פרייסע: פרייסע פאר 100 סילא פרייסע 10000 לישער-פעצענט.

**פרוכט-אינד מעהל-פרייז-טאבעללע.**

פרייסע	קוואליטעט	פרייסע	פרייסע	פרייסע
פרייסע	פרייסע	פרייסע	פרייסע	פרייסע
ווייצען נייט באנאסער	74	11.10 - 11.20	קארן	72
"	75	11.30 - 11.45	נישטעס מארק	62
"	76	11.55 - 11.70	נישטעס פאטשער	62
"	77	11.85 - 11.95	האפער	41
"	78	12.05 - 12.15	אונטער	73
"	79	12.05 - 12.15	הירע	7.40 - 7.45
"	80	12.05 - 12.15	הירע	7.40 - 7.20
הויס	74	11.45 - 11.55	ווייצען פער אקטאבער	10.60
"	75	11.65 - 11.80	פרייהאר	10.95
"	76	11.90 - 12.00	קוברויך	7.35
"	77	12.10 - 12.25	נישטעס	6.55
"	78	12.35 - 12.40	פרייהאר	100
"	79	12.50 - 12.60	רעס	100
"	80	12.50 - 12.60	רעס	100
סעסטי מארק	74	11.20 - 11.30	באללען-פרייסע	27
"	75	11.45 - 11.50	נוסטער	0
"	76	11.70 - 11.80	1	23.40
"	77	11.85 - 11.95	2	22.80
"	78	12.10 - 12.20	3	21.50
"	79	12.30 - 12.35	4	20.80
"	80	12.30 - 12.35	5	19
ווייסענענער	74	11.35 - 11.45	6	17.80
"	75	11.60 - 11.70	7	15.60
"	76	11.80 - 11.90	8	13.40
"	77	12.00 - 12.15	8 1/2	11.80
"	78	12.25 - 12.35	אונטער פרייסע	31.70
"	79	12.40 - 12.50	אונטער פרייסע	31.75

**קורז-טאבעללע פאם 6. אפריל**

פרייסע	פרייסע	פרייסע	פרייסע	פרייסע
15.50	106.60	106.60	106.60	106.60
28.25	574	574	574	574
30.50	974	974	974	974
120	974	974	974	974
62	974	974	974	974
22.75	60.50	60.50	60.50	60.50
25.75	11.98	11.98	11.98	11.98
77	119	119	119	119
76.25	119	119	119	119
80.50	119	119	119	119
1839	315	315	315	315
1851	107.25	107.25	107.25	107.25
1860	110.75	110.75	110.75	110.75
1864	118.75	118.75	118.75	118.75
1864	133.75	133.75	133.75	133.75
1864	133	133	133	133
77.50	21	21	21	21
76.50	12.50	12.50	12.50	12.50
75.25	160.25	160.25	160.25	160.25
75.25	29.50	29.50	29.50	29.50
84.40	95	95	95	95
81.60	19.50	19.50	19.50	19.50
97.50	15.50	15.50	15.50	15.50
80.50	14.75	14.75	14.75	14.75
94.35	29.25	29.25	29.25	29.25
79.25	28.25	28.25	28.25	28.25
---	13.35	13.35	13.35	13.35
---	38.25	38.25	38.25	38.25

צען קאנטען, דא דיא ליבעראלע אדער רעגירונגס-  
פארטיי און דען פארטיינישען דרוי פארטייען  
גענויאכער נאך אימער איינע מא'אייטע ביל-  
דעט. אליין נאך דען בעפארשטעהענדיגן וויכט-  
סאנס-וואהלען דירעקט דיא נ"ע פארטיי איינע  
דאסען צווייאכט ערהאלטען, דא איהר פארקאמט  
וויקלדיק פיער פערשפריכט. פ"וילד! צווישען  
זענערשפריכען אינד "האלטען" איז נאך און  
וויכטיק ווען דאס וויסען וויר אין אינגארן שאן  
רעכט נישט! —

איינע פאם שטאמע אדער אדער אדער  
בעקאנטליך ווארדע פאר וואהרען וואהל  
דיא גלייכשטעללינג דער ווען אין אינגארן אים-  
געשראכען, ניכט אבער און דיא גלייכשטעללינג  
דער ווישען רעליגיאן מיט אלען אדערען קאנ-  
פעסטיגען אים לאנדע, עס ווארדע דאסאלס  
בלאס דיא בעשטימטונג פעסטגעשטעלט, דאס  
געמאדעס ווען ווענע רעליגיאן דיא ביהער-  
ליינג אונד פארטייען רעכטע געשטעלעטע  
ווערען דרעפען. דאס הייסט אין אנדערען ווא-  
סען: אבנליך דיא יודישע רעליגיאן שטאטליך  
ניכט אנערקאנט איז, זא הינדערט דיעס ניכט,  
ווי דען וואהלען גלייכבערעכטיגט געלייג-  
סען וואלען, דיעזער טאנע נאכ אים רייכסטאנע  
און אכטיגט דעס געווען שטראפענעמעכעס,  
וועלכער איבער דיא פערזעהען אונד פערברע-  
נגען דיא רעליגיאן אונד דערען פרייע אים-  
אימיג האנדלען, צו איינעם לעבנאפטען שרייט  
צווישען דעס אבנעארדנעטע-הויזע אונד דעס  
אבער-הויזע פערנאלטאטינג. דאס אבער-הויז  
ווישענע געמליך, דאס אים געווענע בלאס פאן  
איינעם פערזעהען אדער פערברעכען גענען איינע  
פאם שטאמע-אנערקאנטע רעליגיאן דיא הערע  
זיא, דער וויכטיק-מיניסטער פערזעל נאכ אבער  
דענען פאם אבער-הויזע צווישענען איסדראק  
פאלגענדע ערקלערונג: "אלס דיא רעגירונג האט  
נייע שטראפענעמע-בויך דעס רייכסטאנע אונ-  
טערברייטעטע, בעפאנדן זיך אין דעמועלירע-  
שטענליך וויקלדיק דעס איסדראק: "דיא פאם  
שטאמע אדער רעליגיאן נישט רעליגיאן, דער  
רייכסטאנע גלייכע יעדאך, דאס עס גענען דיא  
געוויסענס-פרייהייט פערשטאמט, ווען מאן נור  
יגע רעליגיאן פאר פערנאונגען אונד פערברע-  
כען שטיצען דיא פאם שטאמע איסדראקליך אונ-  
ערקאנט ווארדע, דער רייכסטאנע נאכ דאדער  
דען איסדראק און: "דיא געזעצליך נישט  
פערברעכען אונד רעליגיאן, דא דער שטאמע  
אדער רעליגיאן וויכטיק אונד רעכטע יעדער

רעליגיאן ווען שווען געוועהרען מיט, דיא גע-  
זעצליך ניכט פערבאטען איז. — דאס אבער-  
הויז ווען אבער דיעזע בעצייכונג צירוק, דא זיא  
ניכט גענען קלאר איז, אונד בעשטאנד דאסזעלבע  
דאזיק, דאס אים געזעצ-ביכע דער איסדראק:  
"פאם שטאמע אדער רעליגיאן געברויכט ווערען. — וועדער פערזייגערטע דאס  
אבנעארדנעטע-הויז דיא אנהאמע דיעזער בע-  
צייכונג אונד ווענע דאס אים געזעצע דער  
איסדראק: "דיא אים שטאמע בעשטע עה ע-  
דע רעליגיאן געברויכט ווערען דא אונטער דעס  
איסדראק, אים שטאמע בעשטע עה ע-דע ע-  
ניכט בלאס איינע פאם שטאמע איסדראקליך  
אנערקאנטע, זאנדרען און יעדע רעליגיאן, וועל-  
כע אים לאנדע בעשטע עה ע-דע אונד דערען  
פאלגענדיקע איסאבינג געשטאמעט איז, פער-  
שאנדען וויר, האט דער שטאמע דיא אפענט-  
ליכע איסאבינג איינער רעליגיאן ניכט בעהונ-  
דערט, זא איז דיעס זא אים נידעג גענאמען  
איינע שטילשליינגענדע אנערקאנטע, דא אבער  
דאס אבנעארדען און דיעזען איסדראק ניכט אנהע-  
מען ווילל זא גלויבע און דאס דער געהערע  
הייכסטאן זיך פיען אונד פיר דיא אנהאמע דעס  
איסדראקס "אנערקאנטע" זיך ערקלערען מאנע,  
וואס וועדע דען דא צו פריכטען? דאס דיא יוד-  
שע רעליגיאן וועלכע נאך ניכט איסדראקליך אונ-  
ערקאנט ווארדע, פאם שטאמע קיינע אנטער-  
שטיצונג קיינע שווען רעליגיאן ווערדען אל-  
ליין ווען וועדע עס דען געווען נאך איסדראקליך  
דיא יודישע רעליגיאן אלס איינע "ניכט אנערקאנט-  
טע" בעצייכונג צו וואלען! מאן קאנן געוויס זיין,  
דאס טראגן דעס איסדראקס "פאם שטאמע  
אנערקאנטע" און יענע רעליגיאנע, דיא בלאס  
שטילשליינגענדע אונד אבנעארקאנטע זינד,  
ווא עמיא דיא יודישע דעזעלבען שווען ערהאל-  
טע וועדערען אלס דיא פאם שטאמע אונטער-  
הויז קליך אנערקאנטע רעליגיאנען. —  
הער דאנעל איהאן ווילל דען איסדראק "אבער-  
קאנט" ניכט אנערקאנטע, דא אין זאלבער אים-  
הויז בלאס פירם פרינסטער פערזעל-אלטער פאס-  
טע, ניכט אבער פיר איינערע אויפגעקלערטע  
צייט, זיא דער שטאמע נאר ניכט דאס רעכט האט  
דיא איינע רעליגיאן אנציערקענען, דער אנדערען  
היינענען ווען אנערקענען צו פרייהייטען. —  
דער שטאמע-פערזעטע אים וויכטיק-מיניסטע-  
וואס דערקאמט פאר שטיצען זאנטע הערעווע-  
געהערטעס הויז! שפריכען ווירם דאך אפען  
אייס, דאס דער נאנע שרייט צווישען דעס  
אבער-הויזע אונד דעס אבנעארדנעטע-הויזע בלאס  
אויס דיא יודישע רעליגיאן זיך הערעט! דאס

אבנעארדנעטע-הויז פריכטען עמליך, דאס דורך  
אנהאמע דעס פאם אבערהויזע עמפאלהענען  
איסדראקס: "אנערקאנטע רעליגיאן, דיא יוד-  
שע רעליגיאן פאם שטאמעליכע שומצע אים-  
געשלאסען בליבען, דיעזע פריכט יעדאך איז  
איינע איבערנעדעטע, דא דיא יודישע רעליגיאן  
אלס איינע פאם שטאמע אונד עה ע-דע ע-  
בעשטאמעט ווערדען מיט, שעהט דאך דער  
שטאמע מיט דען ווענעמינעדע אונד מיט דען  
לאנדעס-פערטערשטונגען דער ווען אין אמעליכעס  
פערקעהרע! האבען דיא ראכטיגען אונד דיא  
ווישען דאדער אלס אפענליך אנערקאנטע  
בעשטאמע דעס שטימעכעס ביי אלע פאליטי-  
שען וואהלען! דיא פאן דען יודישען ראכטיגען גע-  
פיהרען מאטריקען בעזיצען דען כאראקטער  
אונד דיא גלויבנדיקייט פאן אפענליכע און  
טענעטיקען! מאן קאנן דאדער אבערשטימען זיין,  
דאס ווען אים געזעצע דער איסדראק: "פאם  
שטאמע אנערקאנטע רעליגיאן און פאר-  
קאסטע, דיא יודישע רעליגיאן דען פאללען שווען  
גענישען ווערדען! — דער הייכסטאנע נאכס בייא  
דער אכטיגסטונג דען איסדראק: "פאם שטאמע  
אנערקאנטע, דאדער וועלכע פיר דיא יודישע רע-  
ליגיאן קיינע געהער עמפאלט, מיט נאכער-  
טא'אייטע און. — וויר אכטיגען צו דיעזעס פאר-  
נאנע ניר פאלגענדיגעס בעמערקען: איז עס גע-  
וויס עפרייליך ווען אים רייכסטאנע זא געוויס-  
גענהאפט דאפיר צעזארגט וויר, דאס דיא יוד-  
שע רעליגיאן עמיא דורך איינען אונטערשטען  
איסדראק קיינע שעהינג געליידען: זא איז עס  
דאך איבערנעדעטע, ווארום דען דאס אינגארשע  
פארלאמענט ניכט און דיא איסדראקליכע אבער-  
קאנטע דען יודישע רעליגיאן איסדראקליכע און  
וואס וויר דען הערעשע יודישע אבערשטע! עס ווערדען  
פיעללייכט מאכע מינען, דאס דיעזער אים-  
שפירן הייסע שאן איבערפלייסט ווערען, דיא דיא  
דיא יודישע רעליגיאן און הייסע שאן אנטער  
פאללען שטאמעליכע שטיצע שעהען! דאס איז  
אבער אנוויכטיק, מאן ברויכט זיך בלאס דיא ער-  
לעסע דעס קולטוס-מיניסטעראים פאר איינען  
צו האלטען וועלכע דען אבערשטע ציט ווענע-  
טרום, ווען דיעזער און אים איסלאנדע ער-  
פאלט איז, אלס "אויסלייט" אונד דיא אים  
איינער עהע צווישען יודיש אונד דען הערפאר-  
גענאנענען קיינער אלס "אונדעלליכע" ערקלע-  
רען! זאלדן ארטע ערקלעסע ווערען איבער-  
כאר, ווען דיא יודישע רעליגיאן ניכט בלאס  
שטילשליינגענדע, זאנדרען און איסדראקליך דיא  
שטאמעליכע אנערקענענע ערהאלטען העמטע. —  
עס איז שאדע, דאס קיין אבערשטער דען

געשען דען הערען וויליאם גלעסען אונד עבערהארד,  
ביינע שווענסטען, דיא הייסע אונד נויטען מיט נאכער  
פרייהייטקייט. — וואו ווארען אין דא, מינע הערען?  
אונטער וויקסאריא, אונד וויליאם אנטווארשעטע, און  
ווארען אין דער זאכטע-וואונגען מינעס אקעלס, דיא  
דאך אבער ניר דיא טאנע, דער אקעל אונד אין דער  
שטאט, וואו וויר און נון איינזען וואללען.  
וועהן וואו מיין נוסע בעניאמין, זאנטע וויקסא-  
ריא, וואו שאן דאס וועטען בייא אונדער אביווע  
אייס עפעלער, וואו, אונד וואו פרינע עס און איינמאל  
געווארען, אס קלאצען הייסעלע דעס מענשליכען גליקעס  
פאלענט אלס פערזעל איינע וואלען אויפצוויכען  
וועלכע אפען וועדער פערזעלעש! — אונד כומס אונד  
פלוסטע שלאנג דער דאנען דריין!  
"דער הייסעלע וויכטיק בעניאמין, און בון  
יערעס מענשען אים, ווען ווען און דיעזען וויליאם  
עברליק, אונד עס מיר אלס אב און דען לייבהאלטען  
סאטאן דער וועלט וועהן ווירדע, דער זאנטע וואו נוסע אונד  
כראינע עבערהארד וויר דורך און געזעלך וואנעט."  
"און האבען הייסע דעס ארבען עבערהארד איינע  
סוסטע וועלכע וואקסען אפגען, קאנע דאס ער וויסען,  
פאן ווען, און און הארע, איז דיעזער ארבע פאם נאך  
דעמער אלס יעדער אנדערע."  
"דיאן האבען זיא רעכט געהאן, זיא זינד אים  
איינען עוואסן שולדיג, און האבען אים איינמאל פאם-  
געגעבען, אונד עס לייכטע, זיא לייכטע און דען שטיצע  
פאן פערזיכטענען האפענונג אונד פאן פערזעכטע  
לייכע אים אין פריכטאריע!"

וואהרליך, רעכט יעצט פיהלע און, וואו פרייט-  
כאר דער שטיצען פערזעכטע לייכע אים."  
"וואהלאן! דעקען וויר ניכט מעהר אין דאן דיעזע  
אונטערשטיצע, דעקען וויר יעצט לייכטע, וואו מאן דיעזע  
ארבען עבערהארד וועדער צו איינע עקספערטע אונד צו  
איינעס נעוונדען מענשען-פערזעכטע פערזעלעשען קאנטע,  
דער נוסע עבערהארד שפאלט מיט מיר, ער גלויבט, דאס  
און זיא אים געברויכט האבען."  
וויקסאריא לעכעלשע אונד שווען בעניאמין בע-  
לייכטע זיא אין אהרען פאלאס אין לאנדאן, דאזיק  
געשפריכעט ער זיך מיט דעס פערשיפענען, מאנען נאכ-  
מיטאנט זיא וועדער צו בעווייזען. — וויקסאריא וואו  
נאך איינער זעהר גליקליך, זיא קאנטע דען מאנען קייט  
עווארשען.  
אבער דאס אונטער שווען שטעלע! — וויליאם  
אונד עבערהארד אבער זיך בענעפאללע און דיא שארש  
בענענען, אונד ווער אהרען אכטע-בלאן איינזענען,  
דער ארבע עבערהארד קאס און און דען קליינען רעכט  
ווענע פערשטאנען, אלס ער דיא צווייא פערזעכטען  
בעניאמין אונד וויקסאריא עברליקעס.  
"ווענע גלויב וויר ניכט לאנדע ווערען! זאנטע  
ווייליאם) קאסען זיא אין מיין שטייב-צאמער, נאך הייסע  
וואלל דער פאלאן און דאס בעשטע געשטימעט ווערדען."  
אלס זיא אין דעס שטייב-צאמער ערהאלטען, דא  
זאנטע וויליאם: "ווענען מיין לעכער עבערהארד, געה-  
טען זיא שטיצע אונד פערזע אונד שטיצע זיא צווייא  
נייאטאליאנעס-שטייבען איינע אן בעניאמין אונד איינע  
אן וויקסאריא."

"היינסעל אונד האללען! און וואלל דא נאך ניא-  
שולדיק אונד מיר אבער מיין איינענס מווינעס שיק-  
זאל לוסטע מאכען!"  
"קיינע איינענדיגען מעהר! דא איז עס פאסיער,  
ווער איינע פערזע אונד דא דיא מינעס פונקטוס! יעצט  
שטייבען זיא."  
וואו אין וויללעלאקעס וועיקציג נעהארטע עבער-  
הארד, וויליאם דוקשיפע, אונד עבערהארד שטיצע פאל-  
נענעס: "היינענע הער דע אוראעלאן און האבע אהרע  
נאנע הייראסע מיט לארד וויקסאריא בוקננאם עיהאט  
דען, ערלייבען זיא מיר אהנען גליק צו ווינען, וואס  
מיר בעשטיפעס, נון און געשעהע, דאס און און נאך-  
וואו, אלס און מיר איינזעלעשע וויקסאריא קאנטע מיר  
לייכען, און קאנן מיר נון און אהרע גליקע קאנע ווי-  
צער פיינען, און האבע איבער אללע מינע אלשען פאר-  
אויסוועלע גענען דיא עהע וועדער נאכערשאס, אונד  
האלטע דא עהע פיר איינען שטאנע, וועלכע ניר דורך  
דיא פאלקאממענס איבערזאיינשטימונג דעס עהע-  
פארעס עפרייליך ווערדען קאנן, וואו ועלשען פירטע  
זיך אבער איינע וואלען אבערזאיינשטימונג! און אהרעס  
פאללע אים זיא פארקאנדען, דיא לייכע דיעזעס שאנע  
מעכענס אים קאנע צווייפעל איינע הייסעלישע אונד  
ריינע, אונד דיעזע ווארדע אהנען צו טהייל! — שטייבען  
זיא דעס איבערזיינע דיעזעס זאכאס איינע צוויילע,  
ווארען זיא מיר דיא פערזיכערען בעכען, דאס זיא אן מינע  
אויסווייכענדיקייט ווייבען, אונד שטיינע פרינע! עבערהארד!  
(גלויבטע צוויי פאלעס.)

